

## Vorsichts-

- Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Therapiegeräts bezüglich der Einstellungen und den Betriebsdaten.
- Die technischen Spezifikationen der Maske sind als Informationen für Ihren Kliniker vorgesehen, sodass die Kompatibilität mit dem Therapiegerät festgestellt werden kann. Wenn die Maske außerhalb der genannten Spezifikationen verwendet wird, wird eventuell die Dichtung und der Komfort der Maske beeinträchtigt, es kann keine optimale Therapie erreicht werden und ein Leck bzw. eine Variation der Leckrate kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Die Maske sollte jeden zweiten Tag gereinigt werden, um zu verhindern, dass sich Schmutz und Öl von der Haut an der Maske ansammelt.
- Die Maske darf nicht mit einer nicht zugelassenen Reinigungs- oder Desinfektionsmethode behandelt werden.
- Der Patient muss sein Gesicht waschen, bevor die Maske angelegt wird.
- Der Patient darf die Maske in keiner Weise modifizieren.
- Die Maske darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.

## Kontraindikationen

- Keine

## Technische Spezifikationen

1. Therapiedruckbereich: 4 bis 20 cmH<sub>2</sub>O
2. 22-mm-Schwenkanschluss
3. Widerstand (Druckabfall)  
@ 50 lpm = 0.6 cmH<sub>2</sub>O  
@ 100 lpm = 0.9 cmH<sub>2</sub>O
4. Feste Leckrate (Durchfluss kann aufgrund von Fertigungstoleranzen variieren):

Druck (cmH <sub>2</sub> O)	4	5	10	15	20
Durchfluss (l/min)	12.9	14.7	24.9	33.9	40.0

5. Die Umgebungsbedingungen und die Einsatzbedingungen sollten keinen Einfluss auf die Funktion dieses Geräts haben.
6. Geräuschpegel
  - A-bewerteter Schallleistungspegel, 26 dBA
  - A-bewerteter Schalldruckpegel @ 1m, 18 dBA
7. Dieses Gerät sollte für den Gebrauch unter normalen Bedingungen und bei normalem Reinigungszustand für einen Zeitraum von mindestens 90 Tagen verwendet werden können.
8. Das Gerät ist nicht aus natürlichem Gummilatex hergestellt.

## Eingeschränkte Garantie [www.circadiance.com/help](http://www.circadiance.com/help)

Circadiance garantiert für einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen ab Datum des Kaufes durch den Erstkunden, dass die SleepWeaver-CPAP-Nasal-Stoffmaske und die Komponenten (d. h. die Maske, der Schlauchadapter und das Kopfgeschirr, nicht aber das Klebeband für den Schlauchadapter) frei von Fehlern in Material und Verarbeitung sind. Bitte überprüfen Sie die Maske und alle Teile auf eventuelle Beschädigungen. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertriebshändler in Verbindung, falls die Maske beschädigt ist oder Risse aufweist. Eine beschädigte Maske darf nicht verwendet werden.



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands

CE  
0459

Die für Circadiance eingetragenen Patente und Markenzeichen finden Sie auf der Website [www.circadiance.com/IP](http://www.circadiance.com/IP).

100368 REV 7

Circadiance

SleepWeaver  
Soft Cloth Masks

## Advance

### Bedienungsanleitung

Deutsch

### Verwendungszweck

Diese SleepWeaver-Maske ist als Schnittstelle für die kontinuierliche positive Überdruckbeatmung (CPAP) oder Bi-Level-Therapie vorgesehen. Diese Maske ist für die Mehrfachverwendung durch einen Patienten zu Hause und für Mehrfachverwendung durch mehrere Patienten in der Klinik-/institutionellen Umgebung vorgesehen. Diese Maske ist für die Verwendung an Patienten mit mehr als 30 kg Gewicht vorgesehen.



## Anpassung der Maske



Sehen Sie sich das Video über das  
korrekte Anlegen der Maske an  
[www.circadiance.com/help](http://www.circadiance.com/help)

Circadiance

Postadresse: PO Box 17480, Pittsburgh PA 15235  
Hausadresse: 1300 Rodi Road Turtle Creek PA 15145  
Telefon: 888-825-9640 or +1 724-858-2837  
[cservice@circadiance.com](mailto:cservice@circadiance.com) [www.sleepweaver.com](http://www.sleepweaver.com)

## Die Maske anlegen – Fortsetzung

1. Entnehmen Sie die Maske aus der Verpackung. Wenn Sie die Maske vom Kopfteil abgenommen haben, bringen Sie die Gurte des Kopfteils wieder durch die Schlitzlöcher in den Flügeln der Maske an (Abbildung 1). Verbinden Sie den Schlauch von der Maschine mit dem Kunststoffschlauchanschluss an der Vorderseite der Maske.
2. Setzen Sie die Maske auf, indem Sie das Kopfteil über den Kopf ziehen, sodass die Maske über der Nase zentriert ist und der Kopfgurt an der Stirn zentriert ist (Abbildungen 2 und 3).
3. Ziehen Sie das Kopfteil über die Rückseite des Kopfs, bis der Nackengurt unter den Ohren liegt (Abbildung 4).
4. Schalten Sie die Maschine ein (Abbildung 5).
5. Stellen Sie die Nackengurte so ein, dass das Unterteil der Maske bequem auf der Oberlippe und unter den Nasenlöchern liegt. (Abbildung 6).
6. Stellen Sie den Kopfgurt so ein, dass die Maske bequem gegen die Nase gezogen wird (Abbildung 7).
7. Vergewissern Sie sich, dass das Kopfteil nicht zu fest anliegt, Sie sollten unter jedem Gurt des Kopfteils einen Finger hindurch stecken können (Abbildung 8).
8. Legen Sie sich in Ihre normale Schlafposition und verschieben Sie die Maske gegebenenfalls noch so, dass das Material luftdicht an Ihrem Gesicht anliegt (Abbildungen 9 und 10). Im folgenden Abschnitt finden Sie weitere Tipps zum Einstellen der Maske und auf [www.circadiance.com/help](http://www.circadiance.com/help) steht Ihnen ein Video mit Informationen zum Anlegen der Maske zur Verfügung.

## Fehlerbehebung bei Leckage

- Bei Leckagen gehen Sie wie folgt vor:

1. Bei eingeschaltetem CPAP- oder Bilevel-Gerät und eingestelltem Druckwert drücken Sie den Teil der Maske direkt über Ihrer Nase zusammen, ziehen Sie die Maske etwas vom Gesicht weg nach unten und lassen Sie sie langsam wieder los.
2. Bei Leckagen seitlich der Maske justieren Sie das Nackenband, indem Sie die Lasche vom Band lösen und die Bänder herausziehen, um die Maske festzuziehen, und dann die Lasche wieder am Band befestigen.
3. Bei Leckage in Richtung Ihrer Augen justieren Sie das Überkopfband.
4. Manchmal können Leckagen durch leichtes Lockern der Maske und Wiederholen von Schritt 1 behoben und eine bessere Passform erreicht werden.
5. Leckagen treten auch dann auf, wenn das Überkopfband zu fest oder zu locker sitzt. Mit etwas Übung sollte sich eine gute, aber bequeme Passform erreichen lassen.

## Reinigungshinweise für zu Hause – Einzelgebrauch

1. Waschen Sie die Maske täglich von Hand mit warmem Wasser und einer milden und nicht scheuernden Seife. Lassen Sie die Maske an der Luft trocknen.
2. Waschen Sie das Kopfteil wöchentlich von Hand.
3. Nach einer gewissen Einsatzzeit kann das medizinische Band, mit dem der Schlauchadapter an der Maske befestigt wird, seine Klebekraft verlieren und muss ersetzt werden.
4. Der Schlauchadapter ist mit einem latexfreien, weißen medizinischen Klebeband an der Maske befestigt. Er kann entfernt und separat gereinigt werden. Legen Sie ihn dazu in eine Lösung aus einem Teil Essig und 3 Teilen Wasser (z. B. 50 ml Essig und 150 ml Wasser).
5. Spülen Sie den Schlauchadapter danach gründlich ab und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
6. Befestigen Sie den Schlauchadapter wieder mit latexfreiem medizinischem Klebeband (siehe Abschnitt mit Anweisungen zum Schlauchadapter).

## Reinigung und Desinfektion zwischen Patienten

Anweisungen hierzu sind unter [www.circadiance.com/help](http://www.circadiance.com/help) zu finden.

## Abnehmen der Maske

1. Ziehen Sie die SleepWeaver Maske von Ihrer Nase und ziehen Sie das Kopfgeschirr über Ihren Kopf weg.
2. Die Bänder des Kopfgeschirrs müssen nicht gelockert werden. Mit etwas Übung werden Sie die Maske nach Anpassung an- und ausziehen können

## Entfernen und Anbringen des Schlauchadapters

*Der Schlauchadapter muss nicht entfernt und das Band nicht bei jeder Reinigung ersetzt werden, es sei denn, Ihr Arzt empfiehlt Ihnen die tägliche vollständige Desinfektion aufgrund Ihres Gesundheitszustandes oder die Maske wird in einem Schlaflabor eingesetzt.*

1. Drehen Sie die Maske von innen nach außen, so dass der Schlauchadapter mit dem weißen medizinischen Klebeband sichtbar wird. Entfernen Sie das alte Klebeband.
2. Schieben Sie den Adapter zur Reinigung aus der dafür vorgesehenen Öffnung und aus der Maske.
3. Reinigen Sie die Maske wie zuvor beschrieben.
4. Reinigen Sie den Schlauchadapter separat. Legen Sie ihn dazu in eine Lösung aus einem Teil Essig und 3 Teilen Wasser (z. B. 50 ml Essig und 150 ml Wasser). Spülen Sie ihn danach gründlich ab und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

## Wiederanbringen des Schlauchadapters

- Mit latexfreiem, wasserfestem, weißem medizinischem Klebeband

1. Wenn sowohl der Schlauchadapter als auch die Maske vollständig trocken sind, drehen Sie die Maske wieder von innen nach außen.
2. Legen Sie den Schlauchadapter in die Maske, wobei der Rand etwa 1.25 cm vom Stoff hervorsticht.
3. Schneiden Sie ein ca. 27 cm langes Stück des latexfreien, weißen Klebebandes ab.
4. Halten Sie den Schlauchadapter mit einer Hand in der Maske, während Sie das Band am Rand ankleben. Das Band muss den Stoff und den Schlauchadapter jeweils zur Hälfte abdecken.
5. Wickeln Sie das Band mindestens dreimal um den Schlauchadapter und die Maske.
6. Schneiden Sie überschüssiges Band bei Bedarf ab und streichen Sie Falten mit den Fingern glatt.
7. Anweisungen finden Sie auch online unter [www.circadiance.com/help](http://www.circadiance.com/help)



## ! Warnhinweise

- Das Gerät ist eine belüftete Maske. Sie darf nicht mit einem Zweifach-Beatmungskreislauf verwendet werden.
- Beenden Sie die Anwendung unverzüglich, wenn Sie irgendwelche Reaktionen auf einen Teil dieser Maske oder des Kopfteils feststellen.
- Dieses System darf nicht verwendet werden, bevor das Therapiegerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- Die Lüftungslöcher dürfen unter keinen Umständen blockiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maske korrekt sitzt. Vergewissern Sie sich, dass das Kopfteil montiert und wie auf der Vorderseite dieser Anleitung beschrieben positioniert ist.
- Falls Sie eine sichtbare Verschlechterung einer Systemkomponente feststellen (Risse, gebrochene Teile, Schlitzlöcher usw.) oder wenn eine Komponente beim Reinigen nicht sauber wird, muss diese Komponente entsorgt und mit einer neuen Komponente ersetzt werden.
- Eine andere Häufigkeit, Methode oder ein anderes Reinigungsmittel als in dieser Anleitung angegeben, kann eine nachteilige Auswirkung auf die Maske zur Folge haben, was wiederum die Sicherheit oder Qualität der Therapie negativ beeinflussen kann.
- Wenn die Maske mit zusätzlichem Sauerstoff verwendet wird, muss die Sauerstoffzufuhr ausgeschaltet werden, wenn die Maschine nicht richtig funktioniert, da Sauerstoff eine Brandgefahr darstellt.
- Wenn die Maske mit zusätzlichem Sauerstoff verwendet wird, darf der Patient nicht rauchen.